

Mrk

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἄμην λέγω ὑμῖν, ὅτι εἰσὶν τινες ὧδε τῶν
and- he-was-saying to-them Amen I-say to-you that- are some here of-the
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1510](#) [G5100](#) [G5602](#) [G3588](#)
ἐστηκότων, οἵτινες οὐ μὴ γεύσονται θανάτου, ἕως ἂν ἴδωσιν τὴν
standing who not not shall-taste of-death until - they-see the
[G2476](#) [G3748](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1089](#) [G2288](#) [G2193](#) [G0302](#) [G3708](#) [G3588](#)
βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει.
kingdom of-the of-God having-come in power
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2064](#) [G1722](#) [G1411](#)

And he said unto them, Verily I say unto you, There are some here of them that stand by, who shall in no wise taste of death, till they see the kingdom of God come with power.

2 Καὶ μετὰ ἡμέρας ἕξ, παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς, τὸν Πέτρον καὶ τὸν
And- after days six takes-along the Iēsous the Petros and- the
[G2532](#) [G3326](#) [G2250](#) [G1803](#) [G3880](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#)
Ἰάκωβον καὶ [τὸν] Ἰωάννην, καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς εἰς ὄρος ὑψηλὸν
Iakōbos and- the Iōannēs and- brings-up them into a-mountain high
[G2385](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#) [G0399](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3735](#) [G5308](#)
κατ' ἰδίαν μόνους. καὶ μετεμορφώθη ἔμπροσθεν αὐτῶν;
by- themselves alone and- he-was-transfigured before them
[G2596](#) [G2398](#) [G3441](#) [G2532](#) [G3339](#) [G1715](#) [G0846](#)

And after six days Jesus taketh with him Peter, and James, and John, and bringeth them up into a high mountain apart by themselves: and he was transfigured before them;

3 καὶ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένετο στίλβοντα λευκὰ λίαν, οἷα γναφεὺς
and- the garments of-him became shining white exceedingly such-as a-fuller
[G2532](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G1096](#) [G4744](#) [G3022](#) [G3029](#) [G3634](#) [G1102](#)
ἐπὶ τῆς γῆς οὐ δύναται οὕτως λευκᾶναι.
on the earth not is-able so to-whiten
[G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3779](#) [G3021](#)

and his garments became glistening, exceeding white, so as no fuller on earth can whiten them.

4 καὶ ὤφθη αὐτοῖς Ἠλίας σὺν Μωϋσεῖ, καὶ ἦσαν συλλαλοῦντες τῷ
and- appeared to-them Elias with Mōusēs and- they-were talking-with the
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2243](#) [G4862](#) [G3475](#) [G2532](#) [G1510](#) [G4814](#) [G3588](#)
Ἰησοῦ.
Iēsous
[G2424](#)

And there appeared unto them Elijah with Moses: and they were talking with Jesus.

5 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Πέτρος λέγει τῷ Ἰησοῦ, Ῥαββί, καλὸν ἐστὶν ἡμᾶς
 and- answering the Petros says to-the Iēsous Rabbi good it-is for-us
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4461](#) [G2570](#) [G1510](#) [G1473](#)

ᾧδε εἶναι. καὶ ποιήσωμεν τρεῖς σκηνάς, σοὶ μίαν, καὶ Μωϋσεῖ μίαν,
 here to-be and- let-us-make three tents for-you one and- for-Mōusēs one
[G5602](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4160](#) [G5140](#) [G4633](#) [G4771](#) [G1520](#) [G2532](#) [G3475](#) [G1520](#)

καὶ Ἠλίου μίαν.
 and- for-Elias one
[G2532](#) [G2243](#) [G1520](#)

And Peter answereth and saith to Jesus, Rabbi, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah.

6 οὐ γὰρ ᾔδει τί ἀποκριθῆ; ἔκφοβοι γὰρ ἐγένοντο.
 not for- he-knew what he-should-answer terrified for- they-became
[G3756](#) [G1063](#) [G1492](#) [G5101](#) [G0611](#) [G1630](#) [G1063](#) [G1096](#)

For he knew not what to answer; for they became sore afraid.

7 καὶ ἐγένετο νεφέλη ἐπισκιάζουσα αὐτοῖς, καὶ ἐγένετο φωνὴ ἐκ τῆς
 and- came a-cloud overshadowing them and- came a-voice out-of the
[G2532](#) [G1096](#) [G3507](#) [G1982](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1096](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#)

νεφέλης, Οὗτός ἐστιν ὁ Υἱὸς μου, ὁ ἀγαπητός: ἀκούετε αὐτοῦ.
 cloud This is the Son of-me the beloved hear him
[G3507](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0027](#) [G0191](#) [G0846](#)

And there came a cloud overshadowing them: and there came a voice out of the cloud, This is my beloved Son: hear ye him.

8 καὶ ἐξάπινα, περιβλεψάμενοι, οὐκέτι οὐδένα εἶδον ἀλλὰ τὸν Ἰησοῦν
 and- suddenly looking-around no-longer no-one they-saw but- the Iēsous
[G2532](#) [G1819](#) [G4017](#) [G3765](#) [G3762](#) [G3708](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2424](#)

μόνον. μεθ' ἑαυτῶν,
 alone with themselves
[G3440](#) [G3326](#) [G1438](#)

And suddenly looking round about, they saw no one any more, save Jesus only with themselves.

9 Καὶ καταβαινόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ ὄρους, διεστείλατο αὐτοῖς ἵνα
 And- descending of-them from the mountain he-commanded them that-
[G2532](#) [G2597](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3735](#) [G1291](#) [G0846](#) [G2443](#)

μηδενὶ ἃ εἶδον διηγήσωνται, εἰ μὴ ὅταν ὁ Υἱὸς τοῦ
 to-no-one what they-saw they-should-relate if not when the Son of-the
[G3367](#) [G3739](#) [G3708](#) [G1334](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3752](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου ἐκ νεκρῶν ἀναστῆ.
 of-man from the-dead should-rise
[G0444](#) [G1537](#) [G3498](#) [G0450](#)

And as they were coming down from the mountain, he charged them that they should tell no man what things they had seen, save when the Son of man should have risen again from the dead.

10 καὶ τὸν λόγον ἐκράτησαν πρὸς ἑαυτοὺς, συζητοῦντες τί ἐστὶν τὸ ἐκ
and- the word they-kept to themselves questioning what is the from
[G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2902](#) [G4314](#) [G1438](#) [G4802](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1537](#)

νεκρῶν ἀναστῆναι.
the-dead to-rise
[G3498](#) [G0450](#)

| And they kept the saying, questioning among themselves what the rising again from the dead should mean.

11 καὶ ἐπηρώτων αὐτὸν, λέγοντες Ὅτι, λέγουσιν οἱ γραμματεῖς, ὅτι
and- they-were-asking him saying - say the scribes that-
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3754](#)

Ἴλιαν δεῖ ἐλθεῖν πρῶτον?
Elias must come first
[G2243](#) [G1163](#) [G2064](#) [G4412](#)

| And they asked him, saying, How is it that the scribes say that Elijah must first come?

12 ὁ δὲ ἔφη αὐτοῖς, Ἰλιὰς μὲν ἐλθὼν πρῶτον, ἀποκαθιστάνει πάντα;
the and- said to-them Elias indeed- coming first restores all-things
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G0846](#) [G2243](#) [G3303](#) [G2064](#) [G4412](#) [G0600](#) [G3956](#)

καὶ πῶς γέγραπται ἐπὶ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἵνα
and- how has-it-been-written concerning the Son of-the of-man that-
[G2532](#) [G4459](#) [G1125](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2443](#)

πολλὰ πάθη καὶ ἐξουδενηθῆ?
many-things he-should-suffer and- be-rejected
[G4183](#) [G3958](#) [G2532](#) [G1847](#)

| And he said unto them, Elijah indeed cometh first, and restoreth all things: and how is it written of the Son of man, that he should suffer many things and be set at nought?

13 ἀλλὰ λέγω ὑμῖν, ὅτι καὶ Ἰλιὰς ἐλήλυθεν, καὶ ἐποίησαν αὐτῷ ὅσα
but- I-say to-you that- also Elias has-come and- they-did to-him whatever
[G0235](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G2532](#) [G2243](#) [G2064](#) [G2532](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3745](#)

ἤθελον, καθὼς γέγραπται ἐπ' αὐτόν.
they-wished just-as it-has-been-written concerning him
[G2309](#) [G2531](#) [G1125](#) [G1909](#) [G0846](#)

| But I say unto you, that Elijah is come, and they have also done unto him whatsoever they would, even as it is written of him.

14 Καὶ ἐλθόντες πρὸς τοὺς μαθητὰς, εἶδον ὄχλον πολὺν περὶ αὐτοῦ, καὶ
And- coming to the disciples they-saw a-crowd great around them and-
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3708](#) [G3793](#) [G4183](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#)

γραμματεῖς συζητοῦντας πρὸς αὐτούς.
scribes arguing with them
[G1122](#) [G4802](#) [G4314](#) [G0846](#)

| And when they came to the disciples, they saw a great multitude about them, and scribes questioning with them.

15 καὶ εὐθὺς πᾶς ὁ ὄχλος, ἰδόντες αὐτόν, ἐξεθαμβήθησαν, καὶ
and- immediately all the crowd seeing him were-amazed and-
[G2532](#) [G2112](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3708](#) [G0846](#) [G1568](#) [G2532](#)

προστρέχοντες, ἠσπάζοντο αὐτόν.
running-to greeted him
[G4370](#) [G0782](#) [G0846](#)

And straightway all the multitude, when they saw him, were greatly amazed, and running to him saluted him.

16 καὶ ἐπηρώτησεν αὐτούς, τί συζητεῖτε πρὸς αὐτούς;
and- he-asked them What are-you-arguing with them
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G5101](#) [G4802](#) [G4314](#) [G0848](#)

And he asked them, What question ye with them?

17 καὶ ἀπεκρίθη αὐτῷ, εἷς ἐκ τοῦ ὄχλου, Διδάσκαλε, ἤνεγκα τὸν υἱόν μου πρὸς σέ, ἔχοντα πνεῦμα ἄλαλον;
and- answered him one from the crowd Teacher I-brought the son of-me to you having a-spirit mute
[G2532](#) [G0611](#) [G0846](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1320](#) [G5342](#) [G3588](#) [G5207](#)
[G1473](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2192](#) [G4151](#) [G0216](#)

And one of the multitude answered him, Teacher, I brought unto thee my son, who hath a dumb spirit;

18 καὶ ὅπου ἐὰν αὐτὸν καταλάβῃ, ῥήσσει αὐτόν; καὶ ἀφρίζει, καὶ τρίζει τοὺς ὀδόντας, καὶ ξηραίνεται. καὶ εἶπα τοῖς μαθηταῖς σου, ἵνα αὐτὸ ἐκβάλωσιν, καὶ οὐκ ἴσχυσαν.
and- wherever if him it-seizes it-throws-down him and- he-foams and- grinds the teeth and- becomes-rigid and- I-said to-the disciples of-you that- it they-should-cast-out and- not they-were-able
[G2532](#) [G3699](#) [G1437](#) [G0846](#) [G2638](#) [G4486](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0875](#) [G2532](#)
[G5149](#) [G3588](#) [G3599](#) [G2532](#) [G3583](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#) [G2443](#)
[G0846](#) [G1544](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2480](#)

and wheresoever it taketh him, it dasheth him down: and he foameth, and grindeth his teeth, and pineth away: and I spake to thy disciples that they should cast it out; and they were not able.

19 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτοῖς λέγει, ὦ γενεὰ ἄπιστος! ἕως πότε πρὸς ὑμᾶς ἔσομαι? ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν? φέρετε αὐτὸν πρὸς με.
the and- answering them says O generation unbelieving until when with you shall-I-be until when shall-I-bear you bring him to me
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5599](#) [G1074](#) [G0571](#) [G2193](#) [G4219](#) [G4314](#)
[G4771](#) [G1510](#) [G2193](#) [G4219](#) [G0430](#) [G4771](#) [G5342](#) [G0846](#) [G4314](#) [G1473](#)

And he answereth them and saith, O faithless generation, how long shall I be with you? how long shall I bear with you? bring him unto me.

20 καὶ ἤνεγκαν αὐτὸν πρὸς αὐτόν. καὶ ἰδὼν αὐτόν, τὸ πνεῦμα εὐθὺς συνεσπάραξεν αὐτόν, καὶ πεσὼν ἐπὶ τῆς γῆς, ἐκυλίετο, ἀφρίζων.
and- they-brought him to him and- seeing him the spirit immediately convulsed him and- falling on the ground was-rolling foaming
[G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4151](#)
[G2112](#) [G4952](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2947](#)
[G0875](#)

And they brought him unto him: and when he saw him, straightway the spirit tare him grievously; and he fell on the ground, and wallowed foaming.

21 καὶ ἐπηρώτησεν τὸν πατέρα αὐτοῦ, Πόσος χρόνος ἐστὶν ὡς τοῦτο
and- he-asked the father of-him How-long a-time is-it since this
[G2532](#) [G1905](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G4214](#) [G5550](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3778](#)

γέγονεν αὐτῷ? ὁ δὲ εἶπεν, Ἐκ παιδιόθεν.
has-happened to-him the and- he-said From childhood
[G1096](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1537](#) [G3812](#)

And he asked his father, How long time is it since this hath come unto him? And he said, From a child.

22 καὶ πολλάκις καὶ εἰς πῦρ, αὐτὸν ἔβαλεν, καὶ εἰς ὕδατα, ἵνα
and- often both- into fire him it-has-thrown and- into waters that-
[G2532](#) [G4178](#) [G2532](#) [G1519](#) [G4442](#) [G0846](#) [G0906](#) [G2532](#) [G1519](#) [G5204](#) [G2443](#)

ἀπολέσῃ αὐτόν. ἀλλ' εἴ τι δύνῃ, βοήθησον ἡμῖν,
it-might-destroy him but- if anything you-are-able help us
[G0622](#) [G0846](#) [G0235](#) [G1487](#) [G5100](#) [G1410](#) [G0997](#) [G1473](#)

σπλαγχνισθεὶς ἐφ' ἡμᾶς.
having-compassion on us
[G4697](#) [G1909](#) [G1473](#)

And oft-times it hath cast him both into the fire and into the waters, to destroy him: but if thou canst do anything, have compassion on us, and help us.

23 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Τὸ εἰ δύνῃ, πάντα δυνατὰ
the and- Iēsous said to-him The If you-are-able all-things are-possible
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1487](#) [G1410](#) [G3956](#) [G1415](#)

τῷ πιστεύοντι.
to-the believing
[G3588](#) [G4100](#)

And Jesus said unto him, If thou canst! All things are possible to him that believeth.

24 εὐθὺς κράξας, ὁ πατὴρ τοῦ παιδίου ἔλεγεν, Πιστεύω, βοήθει
immediately crying-out the father of-the child was-saying I-believe help
[G2112](#) [G2896](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3004](#) [G4100](#) [G0997](#)

μου τῇ ἀπιστίᾳ!
my the unbelief
[G1473](#) [G3588](#) [G0570](#)

Straightway the father of the child cried out, and said, I believe; help thou mine unbelief.

25 ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς, ὅτι ἐπισυντρέχει ὄχλος, ἐπετίμησεν τῷ
seeing and- the Iēsous that- running-together a-crowd rebuked the
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G1998](#) [G3793](#) [G2008](#) [G3588](#)

πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ, λέγων αὐτῷ, Τὸ ἄλαλον καὶ κωφὸν πνεῦμα, ἐγὼ
spirit the unclean saying to-it The mute and- deaf spirit I
[G4151](#) [G3588](#) [G0169](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0216](#) [G2532](#) [G2974](#) [G4151](#) [G1473](#)

ἐπιτάσσω σοι, ἔξελθε ἐξ αὐτοῦ, καὶ μηκέτι εἰσέλθῃς εἰς αὐτόν.
command you come-out of him and- no-longer enter into him
[G2004](#) [G4771](#) [G1831](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3371](#) [G1525](#) [G1519](#) [G0846](#)

And when Jesus saw that a multitude came running together, he rebuked the unclean spirit, saying unto him, Thou dumb and deaf spirit, I command thee, come out of him, and enter no more into him.

26 καὶ κράζας, καὶ πολλὰ σπαράζας, ἐξῆλθεν; καὶ ἐγένετο ὡσεὶ νεκρὸς,
 and- crying-out and- much convulsing it-came-out and- he-became as-if dead
[G2532](#) [G2896](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4682](#) [G1831](#) [G2532](#) [G1096](#) [G5616](#) [G3498](#)

ὥστε τοὺς πολλοὺς λέγειν ὅτι ἀπέθανεν.
 so-that the many to-say that- he-died
[G5620](#) [G3588](#) [G4183](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0599](#)

And having cried out, and torn him much, he came out: and the boy became as one dead; insomuch that the more part said, He is dead.

27 ὁ δὲ Ἰησοῦς, κρατήσας τῆς χειρὸς αὐτοῦ, ἤγειρεν αὐτόν, καὶ
 the but- Iēsous having-taken the hand of-him raised him and-
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G2902](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G1453](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἀνέστη.
 he-arose
[G0450](#)

But Jesus took him by the hand, and raised him up; and he arose.

28 καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ εἰς οἶκον, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ κατ' ἰδίαν
 and- entering of-him into a-house the disciples of-him in- private
[G2532](#) [G1525](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3624](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2596](#) [G2398](#)

ἐπηρώτων αὐτόν, Ὅτι ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν ἐκβαλεῖν αὐτό?
 were-asking him Why we not were-able to-cast-out it
[G1905](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1544](#) [G0846](#)

And when he was come into the house, his disciples asked him privately, How is it that we could not cast it out?

29 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τοῦτο τὸ γένος ἐν οὐδενὶ δύναται ἐξελεῖν, εἰ
 and- he-said to-them This the kind by nothing is-able to-go-out if
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1085](#) [G1722](#) [G3762](#) [G1410](#) [G1831](#) [G1487](#)

μὴ ἐν προσευχῇ.
 not by prayer
[G3361](#) [G1722](#) [G4335](#)

And he said unto them, This kind can come out by nothing, save by prayer.

30 Κάκειῖθεν, ἐξελθόντες, παρεπορεύοντο διὰ τῆς Γαλιλαίας; καὶ
 And-from-there going-out they-were-passing-through through the Galilaia and-
[G2547](#) [G1831](#) [G3899](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#)

οὐκ ἤθελεν, ἵνα τις γνοῖ,
 not he-wanted that- anyone should-know
[G3756](#) [G2309](#) [G2443](#) [G5100](#) [G1097](#)

And they went forth from thence, and passed through Galilee; and he would not that any man should know it.

31 ἐδίδασκεν γὰρ τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, ὅτι Ὁ
 he-was-teaching for- the disciples of-him and- was-saying to-them that- The
[G1321](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#)

Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς χεῖρας ἀνθρώπων, καὶ ἀποκτενοῦσιν
 Son of-the of-man is-being-delivered into hands of-men and- they-will-kill
[G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3860](#) [G1519](#) [G5495](#) [G0444](#) [G2532](#) [G0615](#)

αὐτόν; καὶ ἀποκτανθεὶς, μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστήσεται.
 him and- being-killed after three days he-will-rise
[G0846](#) [G2532](#) [G0615](#) [G3326](#) [G5140](#) [G2250](#) [G0450](#)

For he taught his disciples, and said unto them, The Son of man is delivered up into the hands of men, and they shall kill him; and when he is killed, after three days he shall rise again.

32 οἱ δὲ ἠγνόουν τὸ ῥῆμα, καὶ ἐφοβοῦντο αὐτὸν ἐπερωτῆσαι.
the but- did-not-understand the saying and- were-afraid him to-ask
[G3588](#) [G1161](#) [G0050](#) [G3588](#) [G4487](#) [G2532](#) [G5399](#) [G0846](#) [G1905](#)

But they understood not the saying, and were afraid to ask him.

33 Καὶ ἦλθον εἰς Καφαρναοῦμ; Καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ γενόμενος,
And- they-came to Kafarnaoum And- in the house being
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2584](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1096](#)
ἐπηρώτα αὐτοῦς, Τί ἐν τῇ ὁδῷ διελογίζεσθε?
he-was-asking them What on the way were-you-discussing
[G1905](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1260](#)

And they came to Capernaum: and when he was in the house he asked them, What were ye reasoning on the way?

34 οἱ δὲ ἐσιώπων, πρὸς ἀλλήλους γὰρ διελέχθησαν ἐν τῇ ὁδῷ,
the but- were-silent with one-another for- they-had-discussed on the way
[G3588](#) [G1161](#) [G4623](#) [G4314](#) [G0240](#) [G1063](#) [G1256](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#)
τίς μείζων.
who is-greater
[G5101](#) [G3173](#)

But they held their peace: for they had disputed one with another on the way, who was the greatest.

35 καὶ καθίσας, ἐφώνησεν τοὺς δώδεκα, καὶ λέγει αὐτοῖς, Εἴ τις θέλει
and- sitting-down he-called the twelve and- says to-them If anyone wants
[G2532](#) [G2523](#) [G5455](#) [G3588](#) [G1427](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5100](#) [G2309](#)
πρῶτος εἶναι, ἔσται πάντων ἔσχατος καὶ πάντων διάκονος.
first to-be he-will-be of-all last and- of-all servant
[G4413](#) [G1510](#) [G1510](#) [G3956](#) [G2078](#) [G2532](#) [G3956](#) [G1249](#)

And he sat down, and called the twelve; and he saith unto them, If any man would be first, he shall be last of all, and servant of all.

36 καὶ λαβὼν παιδίον, ἔστησεν αὐτὸ ἐν μέσῳ αὐτῶν; καὶ
and- taking a-child he-placed it in the-midst of-them and-
[G2532](#) [G2983](#) [G3813](#) [G2476](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3319](#) [G0846](#) [G2532](#)
ἐναγκαλισάμενος αὐτὸ. εἶπεν αὐτοῖς,
embracing it he-said to-them
[G1723](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#)

And he took a little child, and set him in the midst of them: and taking him in his arms, he said unto them,

37 Ὃς ἂν ἐν τῶν τοιούτων παιδίων δέξηται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου,
Whoever - one of-the such children receives in the name of-me
[G3739](#) [G0302](#) [G1520](#) [G3588](#) [G5108](#) [G3813](#) [G1209](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#)
ἐμὲ δέχεται; καὶ ὃς ἂν ἐμὲ δέχεται, οὐκ ἐμὲ δέχεται, ἀλλὰ τὸν
me receives and- whoever - me receives not me receives but- the
[G1473](#) [G1209](#) [G2532](#) [G3739](#) [G0302](#) [G1473](#) [G1209](#) [G3756](#) [G1473](#) [G1209](#) [G0235](#) [G3588](#)
ἀποστείλαντά με.
having-sent me
[G0649](#) [G1473](#)

Whosoever shall receive one of such little children in my name, receiveth me: and whosoever receiveth me, receiveth not me, but him that sent me.

- 38 Ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰωάννης, Διδάσκαλε, εἶδομέν τινα ἐν τῷ ὀνόματι
Said to-him the Iōannēs Teacher we-saw someone in the name
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2491](#) [G1320](#) [G3708](#) [G5100](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#)
- σου ἐκβάλλοντα δαιμόνια, ἃς οὐκ ἀκολουθεῖ ἡμῖν· καὶ ἐκωλύομεν
of-you casting-out demons who not follows us and- we-were-forbidding
[G4771](#) [G1544](#) [G1140](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0190](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2967](#)
- αὐτόν, ὅτι οὐκ ἠκολούθει ἡμῖν.
him because not he-was-following us
[G0846](#) [G3754](#) [G3756](#) [G0190](#) [G1473](#)

John said unto him, Teacher, we saw one casting out demons in thy name; and we forbade him, because he followed not us.

- 39 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Μὴ κωλύετε αὐτόν. οὐδεὶς γὰρ ἐστὶν ὃς
the but- Iēsous said Not forbid him no-one for- there-is who
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3361](#) [G2967](#) [G0846](#) [G3762](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3739](#)
- ποιήσῃ δύναμιν ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου, καὶ δυνήσεται ταχὺ κακολογῆσαί
will-do a-miracle in the name of-me and- will-be-able quickly to-speak-evil-of
[G4160](#) [G1411](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1410](#) [G5035](#) [G2551](#)
- με.
me
[G1473](#)

But Jesus said, Forbid him not: for there is no man who shall do a mighty work in my name, and be able quickly to speak evil of me.

- 40 ὃς γὰρ οὐκ ἔστιν καθ' ἡμῶν, ὑπὲρ ἡμῶν ἐστίν.
whoever for- not is against us for us is
[G3739](#) [G1063](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2596](#) [G1473](#) [G5228](#) [G1473](#) [G1510](#)

For he that is not against us is for us.

- 41 Ὃς γὰρ ἂν ποτίσῃ ὑμᾶς ποτήριον ὕδατος, ἐν ὀνόματι ὅτι
Whoever for- - gives-to-drink you a-cup of-water in the-name because
[G3739](#) [G1063](#) [G0302](#) [G4222](#) [G4771](#) [G4221](#) [G5204](#) [G1722](#) [G3686](#) [G3754](#)
- Χριστοῦ ἐστε, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ ἀπολέσῃ τὸν μισθὸν
of-Christos you-are amen I-say to-you that- not not will-he-lose the reward
[G5547](#) [G1510](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0622](#) [G3588](#) [G3408](#)
- αὐτοῦ.
of-him
[G0846](#)

For whosoever shall give you a cup of water to drink, because ye are Christ's, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward.

42	Καὶ	ὅς	ἂν	σκανδαλίση	ἓνα	τῶν	μικρῶν	τούτων	τῶν	
	And-	whoever	-	causes-to-stumble	one	of-the	little-ones	these	of-the	
	G2532	G3739	G0302	G4624	G1520	G3588	G3398	G3778	G3588	
	πιστευόντων	<εἰς	ἐμέ>	καλόν	ἐστίν	αὐτῷ	μᾶλλον	εἰ	περίκειται	μύλος
	believing	in	me	good	it-is	for-him	rather	if	is-placed-around	a-millstone
	G4100	G1519	G1473	G2570	G1510	G0846	G3123	G1487	G4029	G3458
	ὄνικος	περὶ	τὸν	τράχηλον	αὐτοῦ,	καὶ	βέβληται	εἰς	τὴν	θάλασσαν.
	donkey-driven	around	the	neck	of-him	and-	he-is-thrown	into	the	sea
	G3684	G4012	G3588	G5137	G0846	G2532	G0906	G1519	G3588	G2281

And whosoever shall cause one of these little ones that believe on me to stumble, it were better for him if a great millstone were hanged about his neck, and he were cast into the sea.

43	Καὶ	ἐάν	σκανδαλίζη	σε	ἢ	χείρ	σου,	ἀπόκοψον	αὐτήν;	καλόν		
	And-	if	causes-to-stumble	you	the	hand	of-you	cut-off	it	good		
	G2532	G1437	G4624	G4771	G3588	G5495	G4771	G0609	G0846	G2570		
	ἐστίν	σε	κυλλόν	εἰσελθεῖν	εἰς	τὴν	ζωὴν,	ἢ	τὰς	δύο	χειρας	ἔχοντα,
	it-is	for-you	crippled	to-enter	into	the	life	than	the	two	hands	having
	G1510	G4771	G2948	G1525	G1519	G3588	G2222	G2228	G3588	G1417	G5495	G2192
	ἀπελθεῖν	εἰς	τὴν	γέενναν,	εἰς	τὸ	πῦρ	τὸ	ἄσβεστον,			
	to-go-away	into	the	Gehenna	into	the	fire	the	unquenchable			
	G0565	G1519	G3588	G1067	G1519	G3588	G4442	G3588	G0762			

And if thy hand cause thee to stumble, cut it off: it is good for thee to enter into life maimed, rather than having thy two hands to go into hell, into the unquenchable fire.

44	<ὅπου	ὁ	σκώληξ	αὐτῶν	οὐ	τελευτᾷ,	καὶ	τὸ	πῦρ	οὐ	σβέννυται>.
	where	the	worm	of-them	not	dies	and-	the	fire	not	is-quenched
	G3699	G3588	G4663	G0846	G3756	G5053	G2532	G3588	G4442	G3756	G4570

45	καὶ	ἐάν	ὁ	πούς	σου	σκανδαλίζη	σε,	ἀπόκοψον	αὐτόν;	καλόν		
	and-	if	the	foot	of-you	causes-to-stumble	you	cut-off	it	good		
	G2532	G1437	G3588	G4228	G4771	G4624	G4771	G0609	G0846	G2570		
	ἐστίν	σε	εἰσελθεῖν	εἰς	τὴν	ζωὴν	χωλόν,	ἢ	τοὺς	δύο	πόδας,	ἔχοντα
	it-is	for-you	to-enter	into	the	life	lame	than	the	two	feet	having
	G1510	G4771	G1525	G1519	G3588	G2222	G5560	G2228	G3588	G1417	G4228	G2192
	βληθῆναι	εἰς	τὴν	γέενναν,	<εἰς	τὸ	πῦρ	τὸ	ἄσβεστον>,			
	to-be-thrown	into	the	Gehenna	into	the	fire	the	unquenchable			
	G0906	G1519	G3588	G1067	G1519	G3588	G4442	G3588	G0762			

And if thy foot cause thee to stumble, cut it off: it is good for thee to enter into life halt, rather than having thy two feet to be cast into hell.

46	<ὅπου	ὁ	σκώληξ	αὐτῶν	οὐ	τελευτᾷ,	καὶ	τὸ	πῦρ	οὐ	σβέννυται>.
	where	the	worm	of-them	not	dies	and-	the	fire	not	is-quenched
	G3699	G3588	G4663	G0846	G3756	G5053	G2532	G3588	G4442	G3756	G4570

47 καὶ ἐὰν ὁ ὀφθαλμός σου σκανδαλίζη σε, ἔκβαλε αὐτόν; καλὸν
 and- if the eye of-you causes-to-stumble you cast-out it good
[G2532](#) [G1437](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G4624](#) [G4771](#) [G1544](#) [G0846](#) [G2570](#)

σέ ἐστὶν μονόφθαλμον εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, ἢ δύο
 for-you it-is one-eyed to-enter into the kingdom of-the of-God than two
[G4771](#) [G1510](#) [G3442](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2228](#) [G1417](#)

ὀφθαλμοὺς ἔχοντα βληθῆναι εἰς τὴν γέενναν,
 eyes having to-be-thrown into the Gehenna
[G3788](#) [G2192](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1067](#)

| And if thine eye cause thee to stumble, cast it out: it is good for thee to enter into the kingdom of God with one eye, rather than having two eyes to be cast into hell;

48 ὅπου ὁ σκώληξ αὐτῶν οὐ τελευτᾷ, καὶ τὸ πῦρ οὐ σβέννυται.
 where the worm of-them not dies and- the fire not is-quenched
[G3699](#) [G3588](#) [G4663](#) [G0846](#) [G3756](#) [G5053](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3756](#) [G4570](#)

| where their worm dieth not, and the fire is not quenched.

49 Πᾶς γὰρ πυρὶ ἀλισθήσεται, <καὶ πᾶσα θυσία ἀλὶ ἀλισθήσεται>.
 Everyone for- with-fire will-be-salted and- every sacrifice with-salt will-be-salted
[G3956](#) [G1063](#) [G4442](#) [G0233](#) [G2532](#) [G3956](#) [G2378](#) [G0251](#) [G0233](#)

| For every one shall be salted with fire.

50 καλὸν τὸ ἅλας, ἐὰν δὲ τὸ ἅλας ἄναλον γένηται, ἐν τίνι αὐτὸ
 Good the salt if but- the salt saltless becomes with what it
[G2570](#) [G3588](#) [G0217](#) [G1437](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0217](#) [G0358](#) [G1096](#) [G1722](#) [G5101](#) [G0846](#)

ἀρτύσετε? ἔχετε ἐν ἑαυτοῖς ἅλα, καὶ εἰρηνεύετε ἐν ἀλλήλοις.
 will-you-season Have in yourselves salt and- be-at-peace with one-another
[G0741](#) [G2192](#) [G1722](#) [G1438](#) [G0217](#) [G2532](#) [G1514](#) [G1722](#) [G0240](#)

| Salt is good: but if the salt have lost its saltness, wherewith will ye season it? Have salt in yourselves, and be at peace one with another.